

# Hoja Informativa

AÑO X Nº. 10

DICIEMBRE 2022



*“Se ha manifestado la gracia de Dios que salva  
a todos los hombres” (Tit 2, 11)*

Misión Católica de Lengua Española  
en el Cantón de Zúrich  
[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)  
[www.facebook.com/MisioncatolicaZH/](https://www.facebook.com/MisioncatolicaZH/)

**IMPRESSUM:**  
**Hoja Informativa**

**Año X N° 10**  
**Publicación**  
**de la Misión Católica**  
**de Lengua Española**  
**en el Cantón Zúrich**  
**(Diez ediciones**  
**por año)**

[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)

**Edición y Redacción**

**Sede Misional**  
**Zúrich**

Brandschenkestr. 14

8001 Zúrich

Tel. 044 281 06 06

Fax 044 281 09 03

[mcle@misioncatolica.ch](mailto:mcle@misioncatolica.ch)

**Oficina**  
**Kloten**

Rosenweg 1

8302 Kloten

Tel. 044 814 35 25

Fax 044 814 18 07

[kloten@misioncatolica.ch](mailto:kloten@misioncatolica.ch)

**Oficina**  
**Winterthur**

Laboratoriumstr. 5

8400 Winterthur

Tel. 052 222 80 67

Fax 052 222 58 45

[winterthur@misioncatolica.ch](mailto:winterthur@misioncatolica.ch)



***¿Dónde vas carpintero?***

- ¿Dónde vas carpintero  
con la nevada?  
–Voy al monte por leña  
para dos tablas.  
–¿Dónde vas carpintero  
con esta helada?  
–Voy al monte por leña,  
mi Padre aguarda.  
–¿Dónde vas con tu amor  
Niño del Alba?  
–Voy a salvar a todos  
los que no me aman.  
–¿Dónde vas carpintero  
tan de mañana?  
–Yo me marcho a la guerra  
para pararla.

(Gloria Fuertes)

***¡Ojalá que esta Navidad nos visite la Paz!***



## La grandeza de los sencillos

En el Evangelio de Lucas leemos que, después de recibir María el anuncio del nacimiento de Jesús, fue a visitar a su prima Isabel y llevarle la Buena noticia. Nos dice san Lucas: “en cuanto la oyó, saltó la criatura en su vientre, se llenó de Espíritu Santo y exclamó: ¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre” (Lc. 1, 39-42).

Al comentar este texto el Papa Francisco, nos recuerda: *“igual que ocurrió entonces, la Virgen nuestra Madre, emerge hoy como modelo para todos”*. Y usando una expresión de la “*Evangelii gaudium*” dice, Ella es *“la estrella de la nueva evangelización, al mirarla volvemos a creer en lo revolucionario de la ternura y del cariño”*.

Llena de la presencia de Dios, nos invita a acoger al Señor y así salir al encuentro de los demás. Jesús viene a nuestro mundo. Nació pobre en Belén, pequeño y frágil. Nace aquí y ahora, en medio de nuestras inquietudes y tribulaciones. Dios nace niño para *“alentarnos a cuidar de los demás”*. Nos invita a renovar el encuentro con Él y con los otros.

Vayamos a adorarlo, dejémonos tocar por su amor porque solo el amor de Jesús transforma la vida, sana las heridas más profundas y nos libera de los círculos viciosos de la insatisfacción, de la ira y de la lamentación.

La fe se encarna en la vida, en la realización de pequeños gestos de proximidad y cercanía hacia nuestros hermanos que sufren: una llamada, una visita, una atención particular hacia el prójimo, revelan que se está tejiendo la fidelidad de Dios con cada uno de nosotros. El más grande se hace el más pequeño.

Feliz Navidad.

**P. Pedro Gil, cmf**

## Contenidos

2.-destacado

3.-editorial

4-6.-vida  
misional

7.-nombres  
propios

8.-la santa del  
mes

9.-agenda

10-11.-  
catequesis  
con el Papa

12-13.-  
fratelli tutti

14-15.-  
de interés

16.-horarios





Mes de octubre. Mes misionero. Mes claretiano.

En todos nuestros centros se ha vivido la Jornada Mundial de las Misiones desde el espíritu del **P. Claret**, misionero apostólico, hombre de ardor misionero.

El sencillo gesto del **envío** de aquellas personas que, en la Comunidad Misional, prestan algún servicio, nos alienta a todos a ser discípulos-misioneros en el día a día.

La colecta para MISSIO ascendió a **1'410.00 Fr.**







Más de 60 personas se acercaron este año a la tradicional "castañada" en Winterthur, tras la Misa de la tarde del domingo. Un año más, la gratitud a Ugo y Franco que saben dar el punto justo y sabroso; y a la Comisión de Animación por su buen hacer.

Como cada año, renovación de la Alianza del Amor de los círculos de la Mater Peregrina.





En esta edición tuvimos la gracia de contar con nuestro Obispo: Don Joseph Maria Bonnemain. Nos acompañaron también: el Dr. Martin Stewen (representante de las Misiones de lengua extranjera en el Cantón Zúrich) y el Sr. Consúl General del Perú en Zúrich: D. José Zapata. ¡Viva nuestro Señor de los Milagros!





## nombres propios

**Nombre:** Marcelo Pérez  
**País de origen:** Chile

**Película:** “*Siete años en el Tibet*”. Para mí, lo más profundo de esta película fue la transformación de su protagonista a través de los años que pasó en el Tibet, mostrando que las personas pueden cambiar y ver la vida en diferentes matices y que parte de eso se logra acercándose a la espiritualidad.

**Cualidades humanas:** la lealtad, la sinceridad, la justicia y la humildad.

**Un personaje de la Biblia:** Jesús, por su amor y misericordia y honestidad hacia el mundo. Dando un ejemplo a seguir para todos nosotros.

**Hecho de menos:** a mi tierra, sobre todo en fechas especiales; como así también a mis padres que en paz descansen.

**De Suiza admiro:** la posibilidad que tienen los jóvenes para estudiar y desarrollarse en su vida profesional.

**Me cuestiona:** que la gente cada día esté más encerrada en su mundo, sin poder disfrutar de las cosas sencillas de la vida.

**Sueño un día:** ver un mundo más justo donde podamos vivir en paz y fraternidad.

**Mi foto:** un viaje inolvidable recorriendo el sur de Chile en familia.





### B. MARÍA VIRGEN DE GUADALUPE

(12 de diciembre)

#### El encuentro con Juan Diego

En 1531 la Bienaventurada María Virgen de Guadalupe apareció a Juan Diego, un azteca convertido al cristianismo. En aquel periodo México estaba envuelto por violencias y, sobre todo, por continuas violaciones de la dignidad humana. Quienes sufrían graves discriminaciones eran, en particular, las poblaciones indígenas.

Las apariciones marianas sellan el encuentro entre los nativos y Cristo. María se presenta como la “Madre del verdadero Dios”. La Bienaventurada Virgen elige a Juan Diego como su mensajero. El hombre refiere que la Señora le ha dicho de construir, en aquel lugar, un santuario. El obispo no cree en sus palabras. El 12 de diciembre de 1531 la Señora deja crecer sobre el terreno, en pleno invierno, perfumadas rosas. Juan Diego las recoge en su manto. Cuando lo abre ante el obispo para mostrar las flores, sobre el tejido aparece la imagen de María. Está retratada como una joven india. Por esto, es llamada por los fieles “Virgen morenita”.

#### La tilma

La tilma es un tejido de fibras de agave, usado en México por los indios para realizar vestidos. La Virgen, de piel oscura, viste una túnica roja. Está rodeada por rayos de sol y bajo la luna, a sus pies, aparece un ángel.

#### La mirada de María

En la imagen impresa sobre el manto, los ojos de María presentan ramificaciones venosas del ojo humano. En los párpados aparecen particulares de extraordinaria precisión. Son imágenes tan pequeñas que solo con las técnicas de agrandamiento hasta dos mil veces, ha sido posible localizar. En el ojo derecho aparece un grupo familiar indígena. Son una mujer con un niño en su espalda y un hombre con algo similar a un sombrero que la mira. En el ojo izquierdo aparece un hombre anciano con barba, identificado como el obispo. Esta última es la escena de cuando Juan Diego abre su manto delante del obispo y, por primera vez, se desvela la imagen mariana.

#### El Santuario

La mirada de María se dirige en particular hacia los oprimidos y los sufrientes. Cada año millones de peregrinos visitan el santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, donde es conservado el manto (tilmàtli). Juan Diego ha sido proclamado santo el 31 de julio de 2002 por el Papa Juan Pablo II. La Basílica actual ha sido construída en 1976.

(cf [www.vaticannews.va](http://www.vaticannews.va))



<b>2</b>	<b>Misa y „noche de adoración“ a las 19.00 h en la Capilla de Zúrich</b>	
<b>7 y 14</b>	<b>Formación bíblica presencial, a las 19.00 h en Zúrich Formación bíblica online, a las 19.00 h</b>	
<b>8</b>	<b>Solemnidad de la Inmaculada Concepción de María a las 19.00 h en S. Peter u. Paul ZH</b>	
<b>10</b>	<b>„Chocolatada nazarena“, a las 19.00 h en la Misión</b>	
<b>11</b>	<b>Retiro de Adviento en Winterthur Ntra. Sra. Guadalupe en Kloten</b>	
<b>12</b>	<b>Nuestra Señora de Guadalupe a las 19.00 h en S. Peter u. Paul Zúrich</b>	
<b>13</b>	<b>Misa en alemán, a las 19.00 h en la Capilla de Zúrich</b>	
<b>15</b>	<b>Comisión Permanente, a las 19.30 h en Zúrich</b>	
<b>16</b>	<b>Misa y adoración en la Cripta de Winterthur, a las 19.00 h</b>	
<b>17</b>	<b>Fiesta de Navidad de la Catequesis</b>	
<b>21</b>	<b>Curso de formación Cristiana a las 19.00 h online</b>	
<b>24</b>	<b>Cena de Nochebuena y Misa de „gallo“ en la sede de la Misión en Zúrich</b>	
<b>28</b>	<b>Formacion litúrgica, online a las 19.00 h</b>	
<b>30</b>	<b>Misa y adoración: Capilla de S. Francisco a las 19.00 h „Virgen de la Nube“, a las 19.00 h en la Capilla de Zúrich</b>	
<b>atención atención atención atención</b>	<b>El domingo 8 de enero de 2023, a las 13.30 h llegan los Reyes Magos a Winterthur. Los niños y niñas menores de 12 años pueden inscribirse hasta el 8 de diciembre de 2022 para saludarles y recibir sus regalos. NO TE LO PIERDAS.</b>	



### El joven Saulo y su „pascua personal“

A partir del episodio de la lapidación de Esteban, aparece una figura que, junto a Pedro, es la más presente e incisiva de los Hechos de los Apóstoles: la de «un joven llamado Saulo» (Hch 7,58). Se le describe al principio como alguien que aprueba la muerte de Esteban y quiere destruir a la Iglesia (cf. Hch 8,3); pero luego se convertirá en el instrumento elegido por Dios para anunciar el Evangelio a las gentes (cf. Hch 9,15; 22,21; 26,17).

Con el permiso del sumo sacerdote, Saulo persigue a los cristianos y los captura. Vosotros, que venís de algunos pueblos que han sido perseguidos por las dictaduras entendéis muy bien lo que significa perseguir a la gente y capturarla. Y lo hace pensando en servir a la ley del Señor. Lucas dice que Saulo “respiraba” *«amenazas y muertes contra los discípulos del Señor»*; en él hay un aliento que huele a muerte, no a vida.

El joven Saulo es retratado como un intransigente, es decir, uno que manifiesta intolerancia con los que piensan diferente a él, absolutiza su propia identidad política o religiosa y reduce al otro a un enemigo potencial contra quien combatir. Un ideólogo. En Saulo la religión se había transformado en

ideología: ideología religiosa, ideología social, ideología política. Sólo después de ser transformado por Cristo enseñará que la verdadera batalla *«no es contra la carne y la sangre, sino contra [...] los Dominadores de este mundo tenebroso, contra los Espíritus del Mal»* (Ef 6,12). Enseñará que no debemos luchar contra las personas, sino contra el mal que inspira sus acciones.

La condición de rabia —porque Saulo estaba rabioso— y de conflicto de Saulo invita a que cada uno se pregunte: **¿Cómo vivo mi vida de fe? ¿Salgo al encuentro de los demás o estoy en contra de ellos? ¿Pertenezco a la Iglesia universal (buenos y malos, todos) o tengo una ideología se-lectiva? ¿Adoro a Dios o adoro las fórmulas dogmáticas? ¿Cómo es mi vida religiosa? ¿La fe en Dios que profeso me hace amigable u hostil a los que son diferentes a mí?**

Lucas nos dice que, mientras Saulo se dedica intensamente a erradicar la comunidad cristiana, el Señor sigue sus huellas para llegar a su corazón y convertirlo a sí. Es el método del Señor: llegar al corazón. El Resucitado toma la iniciativa y se manifiesta en Saulo en el camino de Damasco, acontecimiento que se narra tres veces en el libro de los Hechos (cf. Hch 9,3-19; 22,3-21; 26,4-23). A través del binomio de «luz» y «voz», característico de las teofanías, el Resucitado se le aparece a Saulo y le pide cuentas de su furia fratricida: *«Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?»* (Hch 9,4). **Aquí el Resucitado manifiesta su ser una sola cosa con los que creen en Él: ¡atacar a un miembro de la Iglesia es atacar al mismo**

## los Hechos de los Apóstoles

**Cristo!** También los que son ideólogos porque quieren el “purismo” —entre comillas— de la Iglesia, atacan a Cristo.

La voz de Jesús dice a Saulo: «*Levántate, entra en la ciudad, y se te dirá lo que debes hacer*» (Hch 9,6). Sin embargo, cuando se levanta, Saulo no ve nada, se ha vuelto ciego, y de hombre fuerte, autoritario e independiente se vuelve débil, necesitado y dependiente de los demás porque no ve. La luz de Cristo lo ha deslumbrado y cegado: «*Así, se presenta también exteriormente lo que era su realidad interior, su ceguera respecto de la verdad, de la luz que es Cristo*» (Benedicto XVI).

De este “cuerpo a cuerpo” entre Saulo y el Resucitado, comienza una transformación que muestra la “pascua personal” de Saulo, su paso de la muerte a la vida: lo que una vez fue gloria se convierte en “basura” que hay que rechazar para adquirir la verdadera ganancia que es Cristo y la vida en él (cf. Flp 3,7-8).

Pablo recibe el bautismo. **El bautismo marca así para Saulo, como para cada uno de nosotros, el comienzo de una nueva vida, y se acompaña de una nueva mirada hacia Dios, hacia sí mismo y hacia los demás, que de enemigos se convierten en hermanos en Cristo.**

Pidamos al Padre que nos haga experimentar, como a Saulo, el impacto con su amor que sólo puede hacer de un corazón de piedra un corazón de carne (cf. Ez 11,15), capaz de acoger en sí «los mismos sentimientos que Cristo» (Flp 2,5).

(Catequesis  
09.10.2019)







de los conflictos humanos.

- Desde la misma creación, la Biblia recoge el desafío humano ante la unidad en la diversidad y, por tanto, de la acción fraterna. En la historia de Caín y Abel, la respuesta de Caín “¿Acaso yo soy guardián de mi hermano?” ya nos deja ver la dificultad de relacionarnos y la tendencia a propiciar conflictos cuando queremos defender ese “yo” imponiendo la fuerza de la división entre lo “propio” y lo “ajeno”.

- En la parábola del buen samaritano, la respuesta

### LA UNIVERSALIDAD DEL AMOR

Siguiendo con nuestras reflexiones sobre la encíclica **Fratelli Tutti**, es importante que comprendamos con detenimiento el mensaje de la parábola del buen samaritano pues en ella se recoge tanto el fundamento de nuestra fe como la clave que late en la mayoría

de Caín se repite desde la conducta indiferente del sacerdote y del levita.

Para comprender mejor el mensaje de Jesús, hay que saber que en la tradición judía el precepto “*amarás a tu prójimo como a ti mismo*” (Lv 19,18) se concretaba en el cuidado de la familia nuclear, de los parientes y de los compatriotas ya sean de nacimiento o por conversión. Es decir, el prójimo se entendía

de un modo etnocéntrico, excluyendo a todos los demás. Cuando Jesús responde al escriba sobre ¿quién es el prójimo? Jesús quiere transformar por completo esa mentalidad.

- Jesús empieza implicando al escriba al narrar el comportamiento incoherente del sacerdote y del levita invitándolo directamente a resignificar su manera de asumir el amor al prójimo y revisar su propia incoherencia y como si esto no fuese suficiente, incluye en la narración a un samaritano. Recordemos que existía un desdén recíproco entre samaritanos y judíos por cuestiones históricas y religiosas, por lo que incluir a un samaritano y además convertirlo en el ejemplo de la misericordia es realmente provocador.

- De este modo, Jesús desafía la mentalidad excluyente y coloca la comprensión de “prójimo” en un ámbito universal, situando la misericordia más allá de toda condición racial, social, cultural, religiosa o étnica. La invitación es directa y clara: la noción de prójimo no admite ningún criterio de exclusión y en cuanto al amor a Dios, éste se concreta en el cuidado fraterno sin condiciones. *«Traten en todo a los demás como ustedes quieran ser tratados, porque en esto consisten la Ley y los Profetas»* (Mt 7,12). *“Quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve”* (1 Jn 4,20).

- Jesús nos ofrece su mensaje en clave de unidad y universalidad y nos llama a lo que podría pensarse como imposible: vivir más allá del “yo” y de lo “mío” buscando lo co-

mún y lo “nuestro”.

- Al respecto, miremos internamente y preguntémonos cómo nos resulta esta invitación de Jesús: ¿es posible?, ¿nos sentimos capaces de vivirla?, ¿qué lo facilitaría, qué lo impide?, ¿somos agentes de unidad o de división?, ¿excluimos a los diferentes?, ¿estamos dispuestos a cuidar a quién lo necesite?, ¿actuamos como el sacerdote o el levita y “pasamos de largo”?, ¿estamos dispuestos a asumir el desafío que Jesús nos propone y actuar comprendiendo la unidad en la diversidad y evitando la lucha que surge de los intereses personales y grupales?

- Qué podríamos responder si Jesús nos preguntase ahora mismo: ¿quién es tu prójimo?, ¿amas a tu prójimo como Yo te amo?



**Eliana Cevallos**

**[elianalogoterapia@gmail.com](mailto:elianalogoterapia@gmail.com)**

**Programa de Acompañamiento Familiar (PAF) de la MCLE-Cantón Zúrich**



Cuenta conmigo



## IMPUESTOS EN SUIZA

Hoy vamos a hablar de un tema que nos preocupa a todos y que es importante conocer desde el momento en que se llega a Suiza.

Todo migrante paga impuestos desde el momento en que empieza a trabajar. Pero, **ATENCIÓN**, si al llegar al país no tienes trabajo, deberás declarar el dinero con el cual cuentas ya que es considerado un bien y como tal, deberás pagar impuestos.

Para quienes obtengan un **permiso B**, los impuestos que deberán pagar serán retenidos directamente de su sueldo. Y la cantidad a pagar dependerá de sus ingresos.

En el caso de los **trabajadores autónomos** pagarán impuestos si sus ingresos superan la cifra de 2.500 CHF al año.

En cambio, para quienes tengan un **permiso C** o **la ciudadanía Suiza**, el pago de los impuestos no es mensual. Cada persona es la encargada de llevar la cuenta aproximada de sus impuestos y al final del año pagar el monto total correspondiente a ese periodo.

### ¡IMPORTANTE!

Los bienes que tengas en tu país de origen deben ser declarados en Suiza, aún aquellas personas que ya pagan impuestos por tales en sus países deberán, también, pagar aquí.

Suiza tiene convenios bilaterales con diferentes países, por tal razón, el Estado suizo puede descubrir que una persona que vive aquí tenga bienes en su país de origen sin declarar.



Si esto sucede se exigirá el pago retroactivo de los impuestos y una multa. Pero en el caso de que no hayas declarado tus bienes por desconocimiento, deberás hacer una declaración sobre el desconocimiento de este procedimiento y declarar los bienes inmediatamente.

Respecto a la declaración de la renta, un asesor puede ser de gran ayuda ya que además de explicar cómo funciona el proceso también completa los formularios. Sin embargo, es posible realizar el trámite sin su ayuda.

Entre los meses de febrero y marzo, se recibe por correo postal la documentación para el pago de los impuestos.

La fecha oficial para enviar estos documentos es hasta el 30 de marzo, para las personas privadas hasta junio y para los trabajadores autónomos hasta septiembre.



En el caso de que no lo hagas, recibirás notificaciones para recordarte enviar la documentación. De no hacerlo, recibirás una multa considerable.

Encontrarás más información al respecto en el video ***Impuestos en Suiza*** de nuestro canal de Youtube. Si tienes dudas o preguntas puedes enviarnos un mail a [mcle.cuentaconmigo@gmail.com](mailto:mcle.cuentaconmigo@gmail.com)

No te olvides de suscribirte a nuestro canal y de seguirnos en IG y Facebook.  
Recuerda, CUENTA CONMIGO!



Para más información consulta nuestro sitio web  
[www.cuentaconmigo.ch](http://www.cuentaconmigo.ch)

## Horario de Misas

### SÁBADOS:

**18.00 h** Capilla St. Christophorus Niederhasli  
**18.00 h** Capilla de la Misión Zúrich

### DOMINGOS:

**09.30 h** Cripta St. Gallus Zúrich  
**11.15 h** 1° y 3° Capilla de Bruder Klaus Au-Zúrich  
**11.30 h** Capilla de S. Francisco Kloten  
**12.30 h** Iglesia St. Peter u. Paul Zúrich  
**16.00 h** Iglesia St. Peter und Paul Winterthur  
**16.30 h** Cripta St. Anton Zúrich

Segundo martes de mes (en alemán):

**19.00 h** Capilla de la Misión Zúrich

Primer viernes de mes (con adoración):

**19:00 h** Capilla de la Misión Zúrich

Tercer viernes de mes (con adoración)

**19.00 h** Cripta St. Peter u. Paul Winterthur

Último viernes de mes (con adoración)

**19.00 h** Capilla de San Francisco Kloten

## Horario de Secretaría

**Sede de la Misión Zúrich 044 281 06 06**

**Martes: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**  
**Jueves: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**  
**Sábado: 09.30 a 12.00**

**Miércoles: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**  
**Viernes: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**

**Oficina Kloten**  
**044 814 35 25**

**Oficina Winterthur**  
**052 222 80 67**

**Martes: 09.00 a 12.30; 13.30 a 17.00**  
**Miércoles: 09.00 a 12.30**

**Martes: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**  
**Miércoles: 09.30 a 13.00; 14:00 a 18:00**